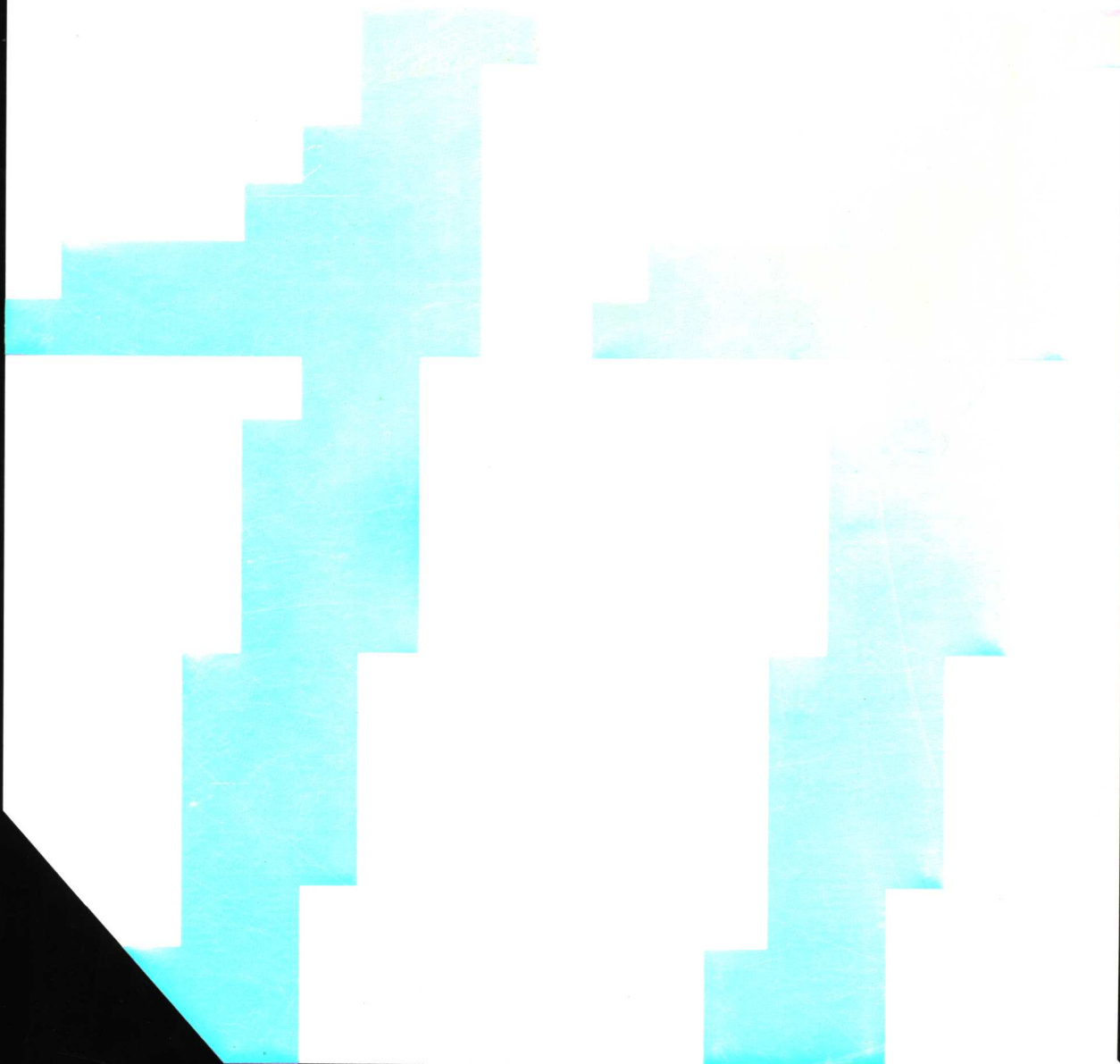


中国第十一届国际摄影艺术展览作品集

Works From China 11th International Photographic Art Exhibition



Works From China 11th International Photographic Art Exhibition

图书在版编目 (C I P) 数据

中国第十一届国际摄影艺术展览作品集 / 中国摄影家
协会编. —北京: 中国摄影出版社, 2005.10
ISBN 7-80007-905-8

I. 中... II. 中... III. 摄影集—世界—现代
IV. J431

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 123423 号

书 名: 中国第十一届国际摄影艺术展览作品集
责任编辑: 萨社旗
装帧设计: BOOK 肆意设计工作室
出 版: 中国摄影出版社
地 址: 北京东单红星胡同 61 号 邮编: 100005
发 行 部: 010-65136125 65280977
网 址: www.cpgph.com
邮 箱: sywsgs@cpgh.com
印 刷: 杭州影天快速印务有限公司
开 本: 16 开
印 张: 8
版 次: 2005 年 10 月第 1 版
印 次: 2005 年 10 月第 1 次印刷
印 数: 1—2500 册
ISBN 7-80007-905-8/J·905
定 价: 89.00 元

版权所有 侵权必究

中国第十一届国际摄影艺术展览作品集

Works From China 11th International Photographic Art Exhibition

Works From China 11th International Photographic Art Exhibition

主办单位 Organizers

中国摄影家协会
Chinese Photographers Association
中国·丽水市人民政府
Lishui Municipal People's Government

组委会 Organization Committee

名誉主任: 邵 华 吴天行 楼阳生
Honorary director: Shao Hua, Wu Tianxing, Lou Yangsheng
主 任: 李前光 刘希平
Director: Li Qianguang, Liu Xiping

常务副主任: 焦光华 王郑生
Standing Deputy director: Jiao Guanghua, Wang Zhengsheng

副 主 任: 于 健 田宇原 虞红鸣 庄志清 徐 邦 解海龙 顾立群
Deputy director: Yu Jian, Tian Yuyuan, Yu Hongming, Zhuang Zhiqing, Xu Bang, Xie Hailong, Gu Liqun

编委会 Editorial Board

主 任: 李前光 虞红鸣
Director: Li Qianguang, Yu Hongming

成 员: 顾立群 吴常云 任树高 刘 榜 周伟东 吴品禾 周润三
Member: Gu Liqun, Wu Changyun, Ren Shugao, Liu Bang, Zhou Weidong,
Wu Pinhe, Zhou Runsan

主 编: 吴常云
Editor-in-Chief: Wu Changyun

责 任 编 辑: 萨社旗 梁文川 郑 浓 秦 镒 李晓元
Executive editor: Sa Sheqi, Liang Wenchuan, Zheng Nong, Qin Di, Li Xiaoyuan

Ce salon a reçu le
Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the
High Patronage of FIAP
N° 2005/060



**Fédération Internationale
de l'Art Photographique
The International Federation
of Photographic Art**

Fédérations et associations nationales affiliées
sur les cinq continents.
National federations and associations affiliated
on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.
Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general
Via Corelli 86 - I-50127 Firenze (Italie - Italy)

6	前 言 Preface
9	社会生活和民俗风情类获奖及入选作品 Social life and Folk custom
47	自然风光和环境生态类获奖及入选作品 Natural landscape and Environmental ecology
77	人像、时装、广告、静物和建筑类获奖及入选作品 Portrait, Fashion, Advertisement, Still life and Architecture etc.
108	获奖及入选作品名单 List of Awarded and Accepted Works
112	中国第十一届国际摄影艺术展览来稿统计 Number of Entries in China 11th International Photographic Art Exhibition
113	历届国际影展来稿统计 Statistical data on the previous international photographic art exhibitions
114	现场目击与评委声音 Judging witness and the Words from jurors

前 言

历经25载的成功运作,《中国国际摄影艺术展览》作为一项被国际摄影艺术联合会(FIAP)在中国唯一赞助的、在其成员国范围内举办的规模最大的国际性摄影展览,以其不断的自我完善和锐意进取精神,着力打造出一块享誉国际的大型摄影展览品牌。

本届影展,经由来自亚、欧、美三大洲的11位评委的辛勤、认真地评选,共有362幅作品从来自68个国家的35000余幅片子中脱颖而出。来自不同文化背景下的6位国外评委与5位中国评委在评选中的近距离交流和高频率切磋,也充分阐释了此次展览的国际化含义。

在本次评选中,我们对参展作品的类别划分进行了新的论证,将以往较为繁复的类别合并为社会生活和民俗风情,自然风光和环境生态,人像、时装、广告、静物、建筑等三大类,以使这一大型综合性赛事的评选更趋科学化与合理化。作为一项以鼓励艺术创新为主旨的国际性影展,我们还首次设立了艺术表现创新奖和最佳黑白作品奖,前者更加明确了国际影展的定位,后者则是在彩色影像时代仍然给予黑白摄影艺术充分的肯定。

评选结束后本届评委美国联系图片社总裁、著名的策展人罗伯特·普莱奇感慨道:“没有任何不好的词语来形容这次国际影展的评选。”这也从一个侧面证明,中国国际摄影艺术展已成功地搭建起一座东西方摄影文化交流的桥梁。中外评委的认真工作态度与和谐评选气氛,也为本届影展所呈现的艺术与学术价值提供了充分的保证。

当然,影展还存在许多有待改进的地方,今后我们要加大与国外同行相互学习和观摩的力度,对青年摄影家的作品给予更多的关注,要吸引来自更多国家的摄影师的参与,不断提高中国国际摄影艺术展览在国际摄影文化交流中的影响力,并以摄影推动世界的和平与发展,增进世界各国人民的理解和友谊。

这本作品集,集纳了本届影展评选出的全部入选、获奖作品,这些作品在一定程度上呈现了摄影创作的国际化走向,愿这些优秀作品能为我国广大摄影家和摄影爱好者带来一袭“清风”,给社会公众带来更加美好的精神享受。

作为主办单位之一,浙江省丽水市政府为本届中国国际影展的成功举办做了大量工作,包括国际摄影艺术联合会(FIAP)在内的国内外各摄影组织、友好团体及有关人士为本届影展贡献了力量,在此一并致以最诚挚的谢意。

PREFACE

"China International Photographic Art Exhibition" is the sole international photographic exhibition in China that gets patronage from the International Federation of Photographic Art (FIAP) and the largest one held in the scope of FIAP member countries, after 25 years' successful operation and with its unremitting efforts and the spirit of keeping forging ahead, "China International Photographic Art Exhibition" has made the exhibition be a large international one with enjoying great prestige in the world.

Seriously selected by the 11 jurors from three continents of Asia, Europe and America, 362 prints among 35612 prints submitted by 3546 authors from 68 countries and regions have won awards or accepted. The face-to-face exchange and frequent discussions among 6 foreign jurors from different cultural backgrounds and 5 domestic jurors has fully interpreted the meaning of internationalization of the exhibition.

During the judging we demonstrated the sections for submitted prints divided before from a new angle and merged the complicated sections into three sections of Social life and Folk customs; Natural landscape and Environmental ecology as well as Portrait, Fashion, Still life, Architecture etc. It makes this grand synthetic exhibition more scientific and rationalized. As a international exhibition with the main purpose of encouraging blazing new trails in artistic expressions, we set up for the first time the best monochrome works award and creative award for blazing new trials in artistic expressions. It clearly defines the orientation of the international exhibition and fully affirms the monochrome photographic art in the times of color images.

After the judging, president of Contact Press Images - Mr. Robert Pledge said, "I can't find any bad words to describe the judging of the exhibition." It proves in an aspect that China International Photographic Art Exhibition has successfully built up a bridge for the cultural exchange of photographic art between the east and the west. The serious working attitude of the jurors and harmonious circumstances provided full guarantee for the artistic and academic value emerged in the exhibition.

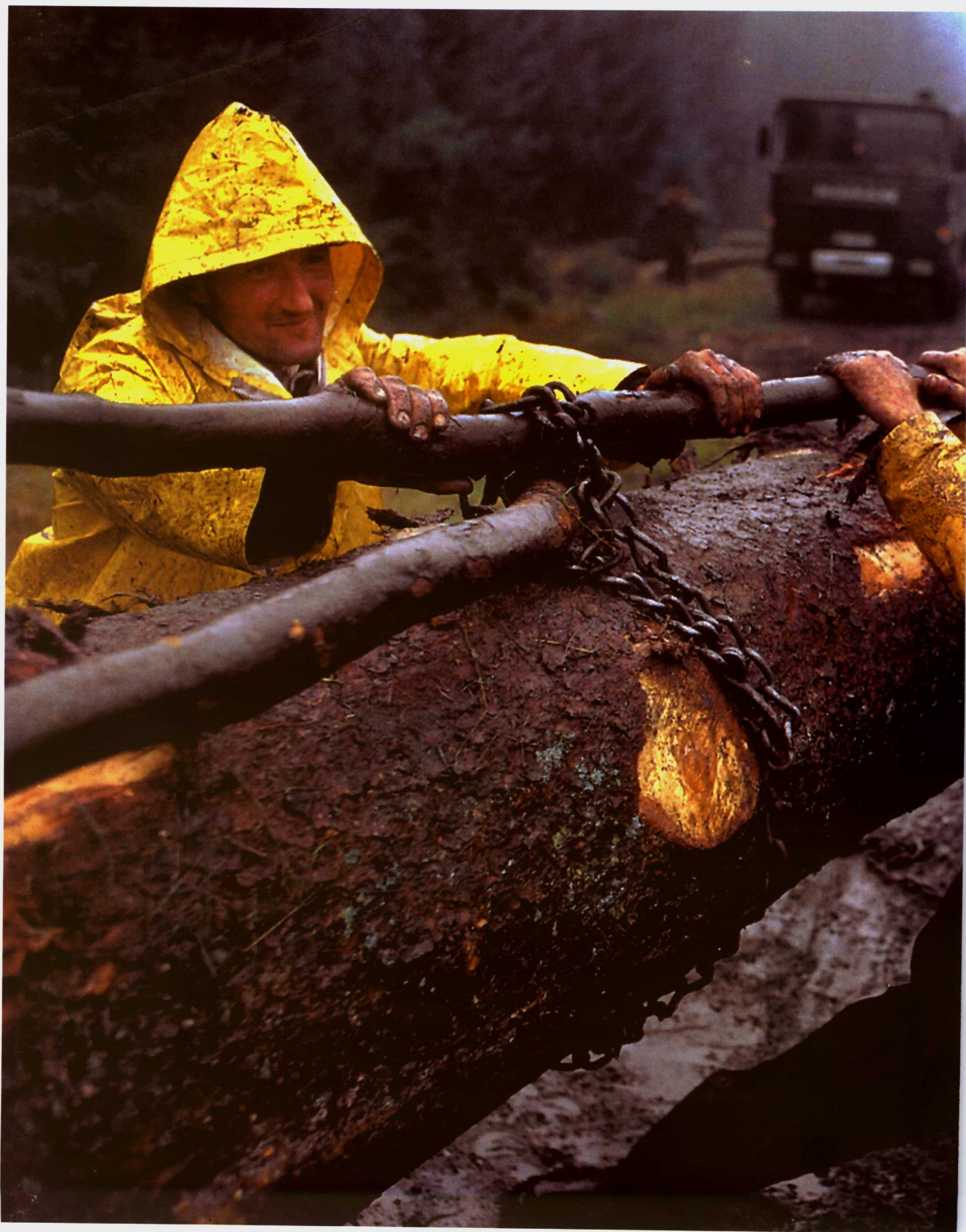
Of course the exhibition still needs to be improved. We should have more chances of mutual study and exchange with our foreign partners, pay more attention to the works of young photographers, attract more and more photographers from all the world to participate in our exhibition, continuously enhance the influence of "China International Photographic Art Exhibition" in the international cultural exchange of photography and promote the world peace and further the mutual understanding and friendship of the peoples all over the world.

This album accepts all the awarded and accepted works in the exhibition. They embody in a certain extent the international trends of photographic creation. Wish all these excellent works could bring more beautiful moral enjoyment to the public.

We would like to extend our cordial thanks to one of the organizers-Lishui Municipal People's Government who has done a lot for the success of "China International Photographic Art Exhibition", to all friendly photographic organizations, institutions including FIAP, photographers and people concerned at home and abroad for their fervent great support.

Chinese Photographers Association
October 2005

社会生活和民俗风情类获奖及入选作品
Social life and Folk custom





两个罗马尼亚工人
玛塞罗·玛特拉西
(意大利)

Two Rumanians Workers
Marcello Materassi Italy



艺术表现创新金奖

评委推荐奖

我想飞 王岩（中国·安徽）

Creative Gold Medal

Judge's Special Choice Award

I Want to fly Wang Yan Anhui, China



大地 张鑑来 (中国·广东)
Ploughing Zhang Jianlai Guangdong, China

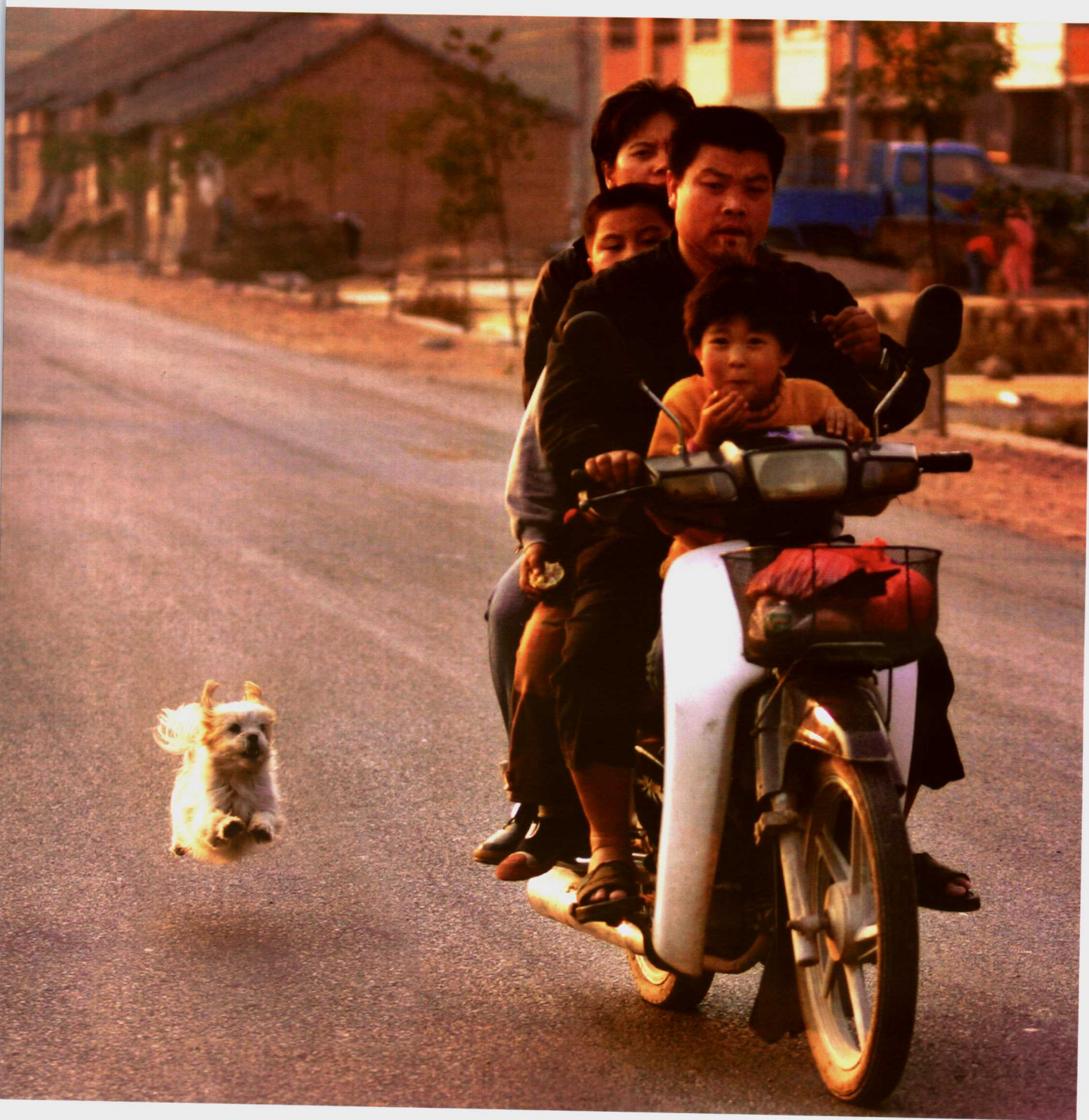


最佳黑白作品奖
评委推荐奖
污染 埃德瓦多·加杰罗 (葡萄牙)

Best Monochrome Works Award
Judge's Special Choice Award
Pollution Eduardo Gageiro Portugal



小俩口 彭名淳 (中国·广东)
The young couple Peng Mingchun
Guangdong, China



瞧这一家子 程昌福 (中国·浙江)
Look at the family
Cheng Changfu Zhejiang, China